

張
鼓
宰
的
戰
鬥

蘇聯報告文學

侯 飛 譯

152082

上海图书馆藏书



A541 212 0013 4411B

上海圖書館
藏書

~~048000~~

張鼓峯的戰鬥

— 蘇聯報告文學 —

侯飛譯



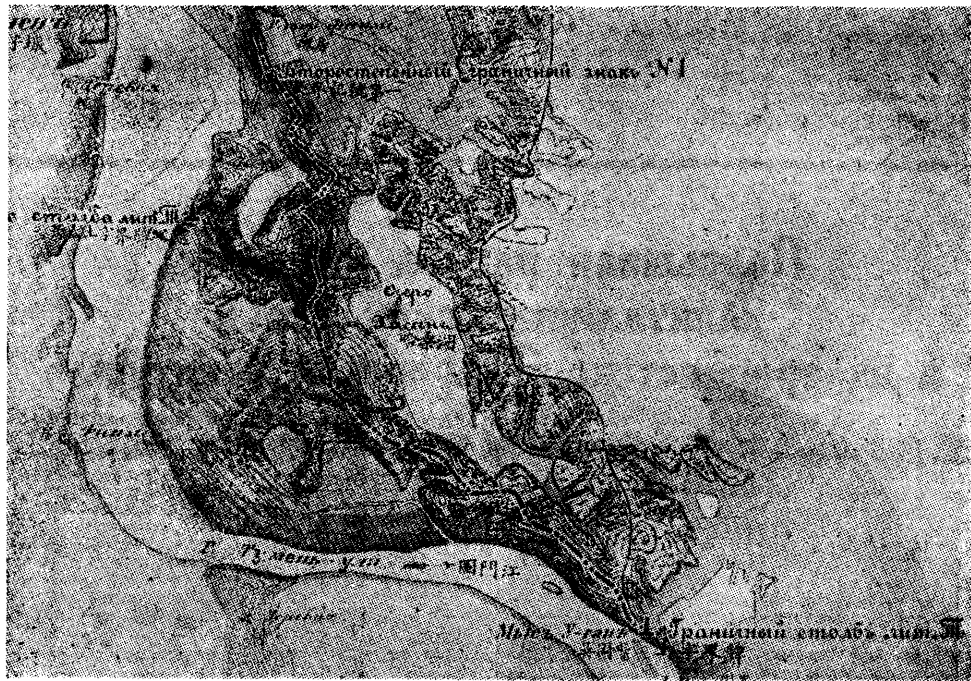
雜誌社發行

一 九 三 八

張鼓峯的戰鬥

代序

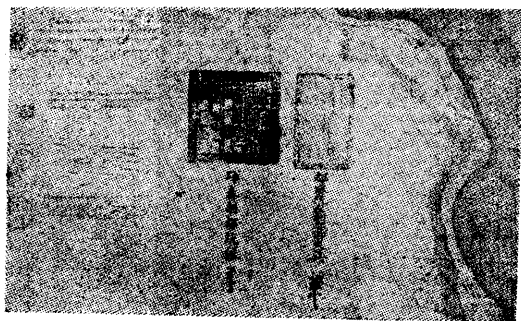
- 一 爲祖國，爲史太林，向前！
兒童真理報（二）
- 二 對準敵人開火
兒童真理報（七）
- 三 把襲擊者打出去！
陀爾哥夫（一〇）
- 四 「給敵人一番教訓」
樹果夫（一六）
- 五 我們英勇地轟炸
葛夫里洛夫（一八）
- 六 一分鐘都沒有停止工作
A·克拉夫成果（二〇）
- 七 英勇的坦克車手
吉烈夫（二三）
- 八 張鼓峯驕矜地飄着紅旗
喬治·薩守根（二六）
- 九 勝利的鐘點
兒童真理報（三五）
- 十 敵軍狼狽潰退
S·赫里斯多流波夫（三九）
- 十一 冒着炮火輸送給養
N·柯列索夫（四二）
- 十二 站在前綫的紅旗歌舞班
I·蘇瓦洛夫
V·淑洛都夫（四四）



清 時 中 蘇 劃 界 地 圖

230247

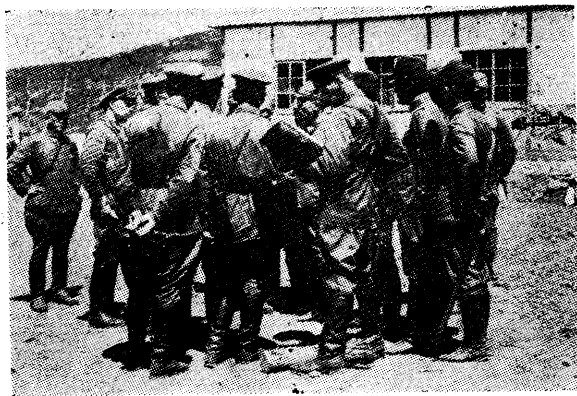
堪定國界之中
俄兩國代表的
簽字蓋章



！ 鋒 衝 ， 攻 進



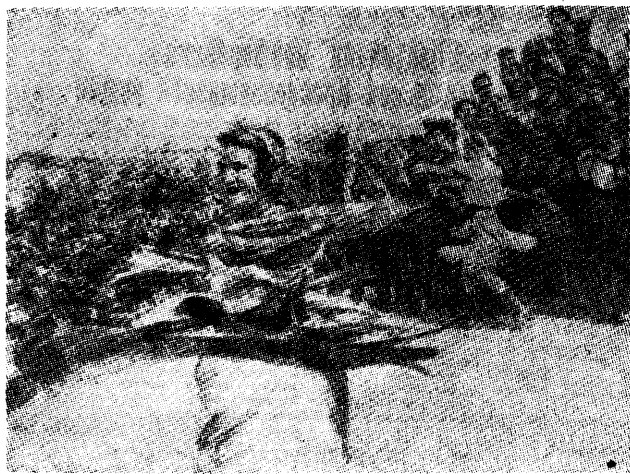
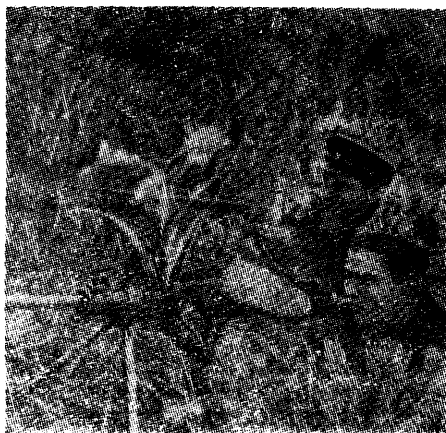
蘇日兩軍代表在
張鼓峯麓的談判



參加張鼓峯之戰的蘇聯四飛行家



瞄準敵人，掃射！



慰勞紅軍的蘇聯紅軍歌舞班

代序

蘇聯最高蘇維埃主席團頒佈命令多道，頒授各級勳章獎章與前在卡山湖（張鼓峯）區域保衛國土之大批紅軍部隊及司令士兵。計因指揮得當，作戰英勇，得授蘇聯英雄名號者有司令、政治工作人員、軍醫及戰士等二十六名。因全體官兵完成任務，作戰英勇，得授列寧勳章者有步兵第四十師；得授勞動紅旗勳章者有步兵第三十二師及波西亞邊防部隊。因指揮得當，得授勞動紅旗勳章者，有軍團司令薛登，師政治委員西曼諾夫斯基及旅長萊賈戈夫。

此外其他司令、行政官員及士兵等得授勳章獎章者共五百人，內包括司令眷屬、醫院工作人員、商船隊人員等多名。

（錄塔斯社一九三八年十月念五日莫斯科電）

爲祖國，爲史太林，向前！

沿着山丘，蜿蜒着國境。

日本軍閥，早就幻想奪取哈桑湖畔的高地。他們在張鼓峯和無名峯鞏固之後，便要威脅蘇聯的波悉特灣和海參崴附近的沿岸地帶。

七月裏，日本人把二十萬軍隊、重砲、高射砲和鐵甲車集到國境上去。七月二十九日，日本國境兵隊進攻無名峯的蘇聯國境兵隊。

我們一隊裏只有十一個人。但是十一個人對幾百個日本人，一直戰到最後的可能。五個戰士戰死了。其餘六個受傷了。另有一隊國境兵趕到援助戰士。當即衝出去向敵人作刺刀的進攻，日本人被擊退，退出國境，屍體遺下。

過了一天，日本的大砲呼號起來了。在砲火的掩護之下，一批批無恥的強盜們向無名峯和張鼓峯進攻。

蘇聯國境兵用機關槍掃射，用刺刀戮刺，用手榴彈投擲，傷兵拒絕退到戰地醫院去。

但是國境兵要抵住日軍的進攻，爲數是太少了。經過了很大的困難，死傷了許多兵，日本人深入蘇聯境內四公里，開始在山丘上趕緊的鞏固。

八月二日，第一軍（沿海州的）的部隊和強盜作戰。命令是這樣的：出動去援助國境兵，消滅侵入蘇聯國境的強盜。

是一個多霧的日子。細小的雨點，在天空一條一條的掛着。日本人在山丘上鞏固得很結實了。斜坡上挖了壕溝，狙擊手躲在石塊後面，山脚跟前已經佈置了鐵絲網，用大砲轟擊進攻的紅軍。

——爲蘇維埃祖國！爲偉大的史太林向前！——衝去進攻山丘的戰士們高喊着。

不斷的英勇的進攻，繼續了四天。八月六日，遠東紅旗軍的紀念日，天空裏號叫着飛機，炸彈準確的落下，爆土地，粉碎石塊。躲藏着的日本高射砲開始向蘇聯飛機射擊，但是技術熟練的飛行士會逃避敵人的砲彈，找到日本人的砲台，把它們消滅。被炸的大砲輪子飛在天空。

驅逐機跟在轟炸機後面，它們用機關槍掃射日本陣地。

部隊競爭第一個拿了紅旗躍登張鼓峯的榮譽的錦標。

戰鬥整日整夜的繼續着。

到了早晨，蘇聯的紅旗——已經被敵彈穿透許多洞的，被光榮的進攻的烟所籠罩的紅旗，驕矜的飄揚在張鼓峯上。

爭奪無名峯的英勇的戰鬥又繼續了好幾天。

八月十一日，蘇維埃領土上不再剩下一個強盜。敵人已經被砲火的疾風掃蕩到我們偉大祖國的域外了。

我們的紅軍戰鬥員、指揮員、政治指導員在戰鬥裏表現了英勇精神的，對於祖國無限愛護的，對於布爾雪維克黨和偉大史太林的無比忠誠的驚人的模範。

在一次向張鼓峯的進攻中，日本人打死了我們的機關槍手達拉多林，吉列斯京少尉馬上去替代他的位子。少尉受了八次傷，但是他還不肯離開戰場。

——爲史太林同志，向前！——他高喊一聲，又領了戰士去進攻。

又是一顆子彈，那是第九顆子彈，打中了這位英雄，這一次他倒在他的機關槍旁邊了，他已經在失去着知覺，但是還來得及高喊道：

——繼續射擊！——

一羣戰士不肯把少尉留下，小心的把他抱在手裏，泳過哈桑湖，把他送到戰地醫院。

「向前！向前！」——這個字在每一個戰士的嘴上。受傷而死去的戰士也用這個字和自己的同志們訣別。

在戰鬥之前，非黨員的戰鬥員跑到政治指導員的面前說：

——我要做共產黨員去作戰！

某部隊的一百名戰鬥員和指揮員在進攻之前，提出請求加入共產青年團的請求書。十八個人要求入黨。

共產青年團員躲在樹林裏舉行會議。淋着雨，沒有停止。政治局書記小心地在行軍囊上摸着用繚草的筆跡寫着請求言語的紙張上的縐紋，每喊一個名字，便有幾十個聲音齊聲的回答道：

昨天在戰鬥裏他已表明是一個真正的愛國家！

這是最好的介紹。

共產黨員和共產青年團員在所有戰鬥裏，都是在前面的。

共產黨員列夫成果一人被七個日本人包圍。他只有一顆手溜彈，一支手槍。列夫成果用一顆手溜彈炸死了兩個日本人，於是再用手槍去射擊其餘五個人，機關槍手格里牙諾夫趕來援助列夫成果對付日本人。

在戰死的戰士施而曼諾夫同志的背囊裏，同志們找到一張紙條：

「我將儘我所有的力量戰鬥到底，但是我帶着我的英勇的機關槍是不退讓敵人的。我不退離蘇聯的國境，日本人在我的機關槍下也逃不了。」

出衆的射手施而曼諾夫留筆。」

*
*
*
對於敵人的攻擊，我們光榮的戰士們答以颶風似的毀滅的打擊。

偉大史太林的名字領導蘇聯兵隊作戰。

蘇聯的領土是不可侵犯的。無畏紅軍的戰士們給敵人再一次的證明了。他們是用自己的無比的英勇，自己非常的剛毅，自己槍械的巨雷似的力量來證明的。

對準敵人開火

指揮員給飛行隊發下戰鬥任務：

——確定敵人火力據點的所在，消滅它們！

飛機迅速的飛向高空，穿過了雲霧的第一層，向偵察機所指定的方向飛去。到了戰鬥的地方。

司令機用翅膀搖擺。這是信號：「注意。」驅逐機早已警戒了。可以看見下面清楚的佈置着軍隊，敵人的火力據點和防禦工事。目的和任務是顯明的，飛機散開着，以便更好的選擇目標。

……下面的張鼓峯被大砲、機關槍、手榴彈的響聲攪成一團的怒吼着。武士道瘋狂的轟擊着蘇聯的陣地，然後衝鋒。他們平端着步槍奔跑着，高聲的叫喊：

——Banzai（萬歲！）

日本人企圖用暴風似的砲火支持他們步兵的壓迫。數量上的極大超越，陶醉了強盜。他們向前奔跑着，相信着進攻的勝利。

隊長庫清果率領飛機去進攻。驅逐機從各種不同的方向，不同的高度，在不同的角落裏作戰。把整個毀滅的火力都一下子一同向敵人的目標倒下去的時候已經到了。

機關槍靈活的活動着。子彈的疾風打在強盜身上，幾排日本人立刻倒下去。還完整的，爬着逃到壕溝裏去躲藏，但是即使在壕溝裏，空中狙擊者的準確以火力，也能找到他們。

日本高射砲進行猛烈的射擊。幾乎就在飛機的附近，噴出爆炸的雲霧，但是我們的飛行機屢次不給子彈碰到。隊長庫清果的飛機也在這些深紫色的爆炸中。他注意的監視着敵彈的爆炸，實然根據一條火帶而看見敵人的火力據點，便飛去進攻。

飛機幾乎垂直的飛下去，速度每秒鐘都增加。飛在耳朵上吹響着……

使武士道還沒有來得及想出是怎麼一回事，庫清果已經從他的機關槍裏把密集的砲火像雨點似的撒在他們身上了。日本高射砲失去了效用，不則聲了。

庫清果的胆大、勇敢，果決激動了其他飛行士。每一個人都竭力學習和指揮員一樣無畏、勇敢、冷靜、精確的去作戰。

大尉葛夫里洛夫同志又消滅敵人的的一個高射砲台。於是他的速行的飛機飛過戰綫，驕矜的飛翔在還被敵人佔領着的領土的上空。它被武士道發現，敵人的高射砲立刻向他開射猛烈的砲火。幾十顆子彈在空中爆炸，但是這位飛行士用敏捷的機動戰略，逃出了高射砲的火綫，同時探出了敵人

的火力據點。

於是勇敢的驅逐機由高空向敵人的砲台進攻，用機關槍掃射，讓它們一勞永逸的沉默了。……摩托的吼聲衝破了沉寂。驅逐機一架接着一架的着陸。然後發出誰的清楚的聲音。

——指揮同志！命令準確的執行了。敵人消滅了。所有飛機都完全好……

把襲擊者打出去

——蘇聯遠東紅旗軍第一獨立軍某部政治指導員陀爾哥夫日記——

七月二十九日

今天中隊照常操練。接到通知，說是國境上不安，須要準備，集中隊，報告消息。戰鬥員們大家都預備立刻作戰。

飯後，發出值日兵習慣了的信號——休息一小時。似乎，一天要平安的過去了。

上校賴叔傑夫走來。他的樣子很嚴肅，他不失鎮靜的，簡短的報告道：

——哈桑湖方面發生戰事。日本人佔領我們的領土。命令把襲擊者由蘇聯領土裏打出去。

簡明的發着號令：

——整隊！

十二公里的距離，走了兩小時。戰鬥員們都急着要走，但是到達時，戰事已經停歇了。退到集合點，大家都非常的興奮着。在戰士們的談話中，可以聽出因為沒有參加和敵人作戰而覺得遺憾。和戰士

們進行談話的，他們懷着極大的貪慾傾聽講述所發生的戰事，手緊握着槍械。

中隊休息着。二十一時，阿庫里尼克的小分隊接到一個戰鬥任務：跟着到張鼓峯上去援助國境兵。決定帶着分隊去。在出發之前，說明所接到的任務。雖然已經疲乏，但是出動的消息，戰士們都興奮的歡迎。

小分隊佔據防衛的邊綫，

七月三十日

早晨下濃霧，五步之外看不見人，這樣的早晨在遠東是常有的。睡不着，濃霧和靜寂使人奮勇與警戒。

日本人利用迷霧，向高地開槍。我們對於他們的射擊，並沒有回答。

霧中的射擊，延續了約近三十分鐘，然後是靜寂。我們的偵察判明，日本人開槍是有挑戰的目的——他們企圖判明我們的部隊分佈在什麼地方。但是狡計未逞。

白日來接任視事了，迷霧開始消散，前面顯明的顯出國境綫來。我用望遠鏡，看看防禦綫以外的情形。

對面的下面，在高地的下脚，有一個小小的村莊倚傍着。再前面，兩公里的地方，是圖們江。再前面，河那邊是鐵路。

村莊裏一批一批的，一個一個的兵士奔跑着。河對岸顯出軍隊的移動。

兵士們把什麼東西都裝到車子上。綜觀一切情形，日本人在準備進攻。

七月三十一日

夜裏中隊準備迎擊敵人。發出手榴彈的爆炸聲，日本人進攻了。我們在左翼的哨兵已經向進攻過來的敵人開火。機關槍聲也起了，第一排日本人完全消滅了。

信使跑來報告道：

——郝里斯多柳波夫大尉受傷了。

這個消息還沒有來得及傳入各隊，整個中隊便衝出去進攻了。我們用手榴彈向敵人拋擲，用步槍和機槍的彈火掃射過去。日本人遺下一大堆死傷的兵士，狼狽逃走。

吉列斯京大尉領了一批戰鬥員轉到左翼去，佔據郝里斯多柳波夫的地位。在我的手下，有一小批戰鬥員，一架手提機關槍。日本人以為我們有很多人，所以不敢出頭，他們加強了砲火，不時有他們斷片的談話傳過來。

我命令道：

——向強盜——開火！

機關槍和步槍的疾風捲到敵人身上。

在戰事最激烈的時候，機關槍手波斯特尼柯夫被打死了。

戰事繼續着，天開始破曉了，地平綫上繪畫出山崗來。

分隊指揮員安得列夫也受傷了。左翼只有幾個人支持着。我去檢查中隊的現狀，日本人發現我射來機關槍，我覺得兩腿發燒，坐在石頭上，看看——是輕傷。繼續指揮作戰。

我們的隊伍把日本人的壓迫抵住了一整天。

八月一日——二日

日本大砲不斷以砲火射我們，中隊指揮員塞爾基恩果大尉受傷了。牙洛文果大尉代替他。當大砲集中火力在別個方向的時候，我集合了少許戰鬥員講述戰鬥。

傍晚接到進攻的命令：「消滅侵入的日本人，把他們打下高地。」我給戰鬥員們說明形勢和進攻的程序，指出在我們面前的任務。戰鬥員們同聲回答道：

——我們要無情的殺死日本強盜！

我們和另一個分隊合併，以便共同行動。我們的負責任務是一直攻向高地，迎頭痛擊敵人。

日本人由無名峯的高地向我們開來烈火。在戰鬥中牙洛文果大尉，青共葉爾馬柯夫都受傷了。特別出衆而可以做戰士模範的，是青共庫里村和馬卡林果。

八月三日

黎明時，日本人放出生力軍來，他們向壕溝開着迅疾的砲火。我們努力開始挖深壕溝，整天相互射擊。

八月四日——五日

中隊改由我來指揮了。日本大砲轟擊了我們的戰壕兩天，但是沒有結果。

代理政治指導員却郎納夫在這幾天中發行了六次戰壕裏的「戰報」，戰報上描寫參加作戰者的偉跡，解釋戰鬥形勢。

八月六日

今天是遠東紅旗軍的成立紀念，大家都準備進攻。

吃了早飯，拿來新鮮報紙，舉行閱讀。我被召喚到司令部裏去。隊伍的指揮員宣讀今日——八月六日十四時進攻的命令，說明進攻的程序。我問明了任務，便去偵察地勢。敵人的砲火雖然猛烈，偵察是順利的進行了。我們的中隊是向左翼進攻，確定指定的方向和範圍之後，我便回來。

十四點鐘佔據好出動的姿勢。天空咆哮着，飛機出現了。經過空軍的毀滅的大轟炸之後，便發出火箭的射擊聲，這是進攻的信號。中隊向張鼓峯狂鷹似的衝去。

進行是很艱難的。敵人的大砲和機關槍放射着猛烈的砲火。在山脚下，在山崖的後面，放置着幾架日本機關槍。我命令消滅敵人的火力據點。分隊長伏洛特尼克，戰鬥員馬卡林果用三次短促的機

關槍掃射，便迫使日本機關槍默不作聲。

我在這裏遇見黨政治局書記馬斯略克大尉。和他在一塊，帶着「爲史太林同志向前」的口號，我們作決定的衝鋒，日本人逃跑了。

張鼓峯仍舊是蘇聯的了。

九月記於哈桑湖（譯自「紅星報」）

「給敵人一番教訓」

八月六日接到命令——消滅奪取張鼓峯的敵人，把敵人所有防禦工事都從地面上掃蕩盡淨。

一接到司令部命令之後，我們的隊伍裏便鼎沸着工作。飛行士、舵手、無線電報生、射擊手——

大家都埋頭進行飛行的準備工作。計劃航程，研究環境，檢閱機關槍，掛炸彈，試驗無線電機。技師細細診查飛機的心臟——摩托、戰鬥員、指揮員、政治工作人員的所有思想，所有力量與所有願望都放到一個目的上去——給跋扈的日本人教訓一番，好好的教訓一番。

第一分隊飛起。當頭的是得過勳章的指揮員奧薩特成果同志。

飛機排着隊一批一批的飛到目的地去。空中充滿了摩托的怒吼聲。到哈桑湖了。

舵手乍依切夫準備轟炸，射手哈巴洛夫和喀沙哥夫偵察天空，左右兩面有驅逐機保護我們。舵手的燈光信號閃亮着。他傳達道：

——目標近了，向右轉！

然後他又要求向左轉，最後，下令道：

——一直向前！

飛機隊給日本高射砲彈的爆炸所包圍着。日本人憤怒的射擊着，但是都虛發了。他們沒有能夠，並且永久也不會能夠阻止我們的空襲。炸彈一個接着一個的落下去。

舵手乍依切夫準確的轟炸，迫使敵人的高射砲台沉默不響了。日本軍閥在他們的背上嘗試了，並且相信了蘇聯飛行士的高等技術，蘇聯空軍的強大威力。

敵人是被轟炸得這樣的戰慄、惶恐和紊亂，非但從我國的領土裏逃出去，並且拚命從被轟炸的地方盡可能的逃得遠些。

我們的飛機，完成了任務，都安然飛回自己的飛機場。

這次戰鬥變成蘇聯飛行士技術高明與精神勇敢之不可遺忘的顯明的示威。指揮員在實際上表明了個人與自己部下訓練的良好。舵手信任的飛向目的，準確的轟炸。大家都工作得靈敏而勇敢，所以很難比擬出良莠來。

我們英勇地轟炸

奸惡的日本人侵佔蘇聯神聖的領土。日本的砲台整日整夜的向我軍的分佈處轟擊。關於這個聞所未聞的，無法無天的挑釁的消息，震撼了大家的心。我們焦急的等候着命令去轟炸。我們每一個人都存着同一的思想：不只是逐退敵人並且要消滅敵人，要轟炸得使進攻者沒有一個都是完好的人。我們，蘇聯民衆的飛行士，非常熟悉自己優等的飛機。一切，連最後一個小螺絲釘都檢驗過了，大口徑的炸彈也都掛好了。機關槍發出烏光。機關槍的子彈帶也裝好了。人，戰鬥的機械，——都準備好去作戰了。我們只等候飛出的命令。這時候我們都焦急的想要立刻飛起，趕快飛到高空，以最大的速度飛到哈桑湖和張鼓峯所在的地方去。

終於，接到命令了。應當轟炸敵人的巢穴，把敵人轟炸得血流成河，以償付他們的奸惡的陰謀。每個飛行士都向自己的同伴宣誓，要轟炸和射擊得「很出衆」，使蘇聯土地成爲那些專愛他人領土的人們的坟墓。

速行重轟炸機一架接着一架的飛到天空，取了路綫，飛去了。戰綫在地平綫上出現。飛近些，我們

便散開了。日本人用高射砲開火射擊。

摩托的喧聲蓋過了那些在我們附近炸裂的炸彈的爆炸聲。我們飛向敵人的高射砲台，敵人的砲台佈置在山脚下。我看見，砲在怎樣轟着。我把飛機急劇的直垂下降，一下子把所有的機關槍都密集的向砲台射去，炸彈也落下去。飛到高空，展開飛行。看看下面：成績並不壞。炸彈把敵人的高射砲炸得飛散了，把子彈箱也炸破了。日本人跑到被破壞的砲台那邊去，我又把機關槍的雨露撒給他們。

我們其他的轟炸機也一同工作着。日本的戰壕、機關槍巢、砲台都受到我國空軍的強大戰鬥技術的毀滅的打擊。猛烈的炸彈把敵人的砲台炸得裂成碎片，機關槍消滅了敵人的活的力量。整個區域遮蓋了烟霧。

被毀壞的，被消滅的日本大砲已經默不則聲了。

司令部的命令是在嚴格規定的時間中完成了，飛機集合一塊，排成隊伍，飛回自己的飛機場去。我們自覺已經履行了我們所愛護的人民所賦予我們的任務，為人民的幸福，每個蘇維埃的愛國者，都準備貢獻自己的生命，所以我們都驕矜地飛行着。

一分鐘都沒有停止工作

關於日本武士道蠢動的消息，激怒了我隊所有戰鬥員、指揮員和政治工作人員。每一個人都燃燒着要給橫行的強盜們一個毀滅的打擊的願望。沒有一個戰鬥員不走到指揮員跟前或是我跟前來問：

——我們什麼時候出動？

在接到出動的戰鬥命令之前，我們便一中隊一中隊的分別舉行談話，給戰鬥員們解釋，他們應當怎樣作戰。談話的人和演說的人，除了用步槍、子彈、機關槍之外，並且用製作戰鬥傳單的紙、鉛筆、顏料來做武裝，以準備作戰。

七月三十一日，在出動去作戰之前，我們舉行一次共產黨員的會議。每一個人都得到了一個具體的任務。黨政治局的書記赤列姆諾夫同志和共產青年團的書記畢里莫夫同志再一次的一同檢查，是否每一個黨員和團員都知道自己的任務了。在指定時間以前，大家都充分準備好，每一個人都站在自己的崗位上。

黨的政治工作，在戰鬥條件之下，當然，比起兵營訓練的條件來另有一種性質。大家都緊張着，大家都忙着解決戰鬥任務。同時每一個黨員，每一個團員竭力利用每一個相當空閒的時候，講述報上的新聞，發行戰鬥捷報，壁報形的小報。

在戰事工作中，青共宣傳員里洛瓦赤夫同志、西拉亦夫同志、代理政治指導員龍曲克同志表現特別積極。他們隨時給戰鬥員報告蘇聯勞動者和外國的友人們是如何驚佩的注視着遠東紅軍的英勇事業。

環境許可的時候，黨員和團員便進行宣傳鼓動工作。應當去作戰！他們以身作則的誘掖戰士去作戰。團員依萬諾夫曾衝鋒四次。他受了傷，仍舊留在戰士中間，拒絕送往醫院，英勇的和同志們繼續對敵人戰鬥着。

這樣英勇精神與自我犧牲的例子很多。他們每一個人的事蹟，都反映在戰報裏。戰報登載英雄的芳名，描寫他們的英勇，敘述戰士們怎樣利用自己的準備去解決戰鬥任務。這些布爾雪維克真理的通俗的語句，更加鍛鍊了戰士，號召他們去作新的勝利，感動他們去作新的偉蹟。

在那些戰鬥的日子，黨的工作就在戰勝日本強盜的地方進行。黨團的工作展開在戰綫上，戰壕裏。

黨員布洛哥非亦夫、畢里次基同志在戰鬥環境中，一分鐘都沒有停止他們分隊裏的工作。黨員

列夫成果在戰壕裏作談話會，向戰士們講述人民的領袖列寧與史太林，不顧一切監視和危險，在秘密中，在監獄裏，在放逐中不倦的進行爲勞動者自由與幸福的鬥爭，結成布爾雪維克黨。

由於這些工作的結果，戰鬥的初起兩天，紅軍戰鬥員中就有二十五個人請求入黨，四十八個請求入團。

在衝鋒之前，舉行一個短短的集會，戰鬥員相約競爭拿紅旗插在張鼓峯上的優先權。是多麼頑強的爭取這一個優先權啊。

共產黨員列夫成果拿着一顆手榴彈和一支手槍對付七個日本人。一顆手榴彈打死兩個日本人。他受了幾次傷，還是繼續用着一支手槍戰鬥着。

我也被子彈打傷。但是難道我能把隊伍放下嗎？在執行戰鬥任務之後才到戰地醫院去。現在已經全愈了。被偉大的關心所包圍着。也像其他參加戰鬥的人們一樣，我每天都收到禮物、鮮花、祝詞。關於波特哥爾納的同志，曾很久的關心過，他受了三處傷，現在他已經好了，但是他無論如何不肯到療養院去，他要到隊伍裏去。

看見這些戰士，心花都要怒放了。有這樣的人，有這樣火焰似的愛國者，任何敵人我們都是不怕的。

遠東紅旗軍的戰士永久是準備好的。火藥終是乾燥的，槍械一直是擦好的，刺刀一直是銳利的。

英勇的坦克車手

獨立紅旗軍某部隊的坦克車隊長潘吉列夫同志和日軍作戰時受傷，他寫一封信給該隊的指揮員和戰鬥員，敘述一個坦克車手的英勇故事，下面是那封信的內容：

「同志們，我要向你們講述我的坦克車的駕駛員柯尼洛夫同志在和日本人作戰時所表現的英勇。他不知道休息，始終駕駛着坦克車。

在我們的進行上，碰着了澤地，柯尼洛夫四下看了一下，選擇了一條道路，勇敢的把坦克車駕駛在澤地上。周圍都是敵人的子彈在雪雪作響，但是無畏的坦克車手相信的駕駛着車子。在那有着陷入泥濘的危險的地方，我的馬車者很巧妙的駕駛着車子，我們平安的經過了澤地。

敵人的砲彈穿透坦克車的左舷。我受了傷。柯尼洛夫叫道：

——行走部分損壞了！

我向他命令道：

——走出坦克車，檢查行走部分！

——是！——駕駛員立刻遵命。

在敵人的砲火之下，他注意的檢視車子。

我繼續開着火。五分鐘之後，柯尼洛夫向我報告，說絲毫沒有辦法。聽了駕駛員的報告之後，我讓他坐在車頂的塔中，我自己則爬出坦克。我們車中的第三個人，赤爾涅可夫斯基同志給我包紮了傷處。我打發他也坐到車子裏面去，我自己掩護在坦克的右面，從事偵察和發施命令。柯尼洛夫和赤爾涅可夫斯基開槍掃射着。

一會，射擊隊的政治指導員跑到我們跟前。

——你受重傷了，——他說，並且向駐紮着他隊伍的方面叫道：——救護員，到這裏來！把他送到救護處去。

我好久不同意，但是終於只得服從了，我探悉射擊隊的任務之後，我便給駕駛員發下相當的命令。

我沒有望一望坦克車，爬起來便走了。說起也來可恥，大顆的淚珠，從眼眶裏掉出來了。並不是因為受傷的腿和顎痛得利害。不是的，我是一個愛國的坦克車隊的指揮員，却在戰鬥最劇烈的時候，不得已的把自己的坦克車遺下，想起這一點，心便緊縮起來了。

費了很大的力量，說服救護員把我放下，去救助那些受傷更重的人。

躲在障壁的後面，我轉過身去。我的坦克的車塔還看見。從車塔裏有槍聲發出來。我忍不住，稍稍向右挪動，企圖回到我車子那邊去。但是還沒有來得及爬到障壁跟前，警戒員便出現在我的面前了。我被送到後方。唯一的思想安慰着我：有勇敢的指揮員柯尼洛夫留在坦克車裏，他在保持我隊的光榮！

張鼓峯驕矜地飄着紅旗

七月二十九日

夜，大家都睡了。突然傳出戰鬥的警報，我們迅速的集合在指定的地方。彈藥，食物，行軍所必要的一切，都散發給我們。我們得到的消息，是日本人破壞蘇聯國境。

我領了子彈，得悉了任務，便召集分隊的青共組織者，給他們說明情勢。我們在烏黑中向國境出發，空氣窒息而炎熱。

八月一日

今天是我一生的歷史的日子，永遠不能忘懷的日子。早晨八點鐘，我們的部隊接到戰鬥的任務——去佔領一處無名高地。

何等的興奮佔有着戰士，真無法形容。大家都燃燒着一個願望——怎樣去快些佔領高地。執行命令，把敵人從蘇聯領土裏驅逐出去。

——青共同志們！作戰準備好沒有？——我問。由壕溝的深處，友誼的發出聲音——「準備好了！」

「我跟着格里哥里亦夫少尉所指揮的小隊，一同去進攻。

——向前——命令的聲音。

我和格里哥里亦夫一同向前奔跑，整個小隊追隨在我們後面。紅軍戰鬥員米海洛夫、畢洛諾索夫、史吉邦諾夫、格里哥拉新等平端着上着刺刀的步槍，在我們旁邊堅決的行進着。

日本人發覺我們的行進，礮火和機關槍火齊開。敵人的子彈打倒了我們幾個出衆的同志。對於敵人的烈火樣的仇恨，使我們衝向前去，增強了我們的力量。前面是河，但是爲祖國而去作戰的時候，是沒有不能克服的難關的！

——向前，爲了祖國！——我們和指揮員同聲的叫喊。戰士們響應着我們的號召。我們跳下河去。游泳艱難，因爲日兵對着我們掃射着。把槍械渡過河去，幫助弱者，大家都上去了。終於，是高地了，發生激戰。日本人支持不住我們的壓迫，我們用步槍、機關槍打他們，用刺刀戳他們。

八月二日

敵人反攻許多次，但是每一次都遺棄了他們兵士的屍體，往回跑。我們一直是在敵人的密集的礮火之下。

我和實習生畢洛諾索夫之間發生有趣的談話，談話的環境是非常的。進行着瘋狂的射擊，大礮礮火已經加強，我們躺在大礮射程的邊緣。畢洛諾索夫真是一個好男兒！他突然爬近到我跟前，問道：

——政治局在這裏舉行會議，不我加入共產青年團的請求，你們審查不？我看看他的臉，他的臉是這樣的美好！他微笑着，等候答覆。

我不能隱藏，他的問題是太大的衝動了我。

——一定，一定審查你的請求，畢洛諾索夫同志。你有資格做一個青共團員。——我向他高叫。

八月五日

早晨我們接到任務：「八月六日佔領張鼓峯及其附近地方。」這便是一切了。我們明白，應當怎麼辦。

在戰鬥之前，就在壕溝裏，召集青共積極份子會議。會議席上討論我們目前的任務。幾個代理政治指導員，如布略特京、巴拉索夫、依里伊、海達伊，我和別的人等都集合在一塊了。我們想起電影和書本上所看見過的內戰時期的插曲。

——「波羅的海人」，「我們來自克隆斯達」等片，你們看見過沒有？——我問。

——怎麼沒有看過呢！——青年政治指導員快樂的回答說。

那末很好，——我讓他們回憶往事，——你們記得不，布爾雪維克政治委員怎樣誘掖羣衆而去獲得勝利？我們大家來模仿我們祖國的賢能的人和英雄罷。

我們大家互相緊緊的握了握手，便分手了，——去準備明天的進攻。

八月六日

夜裏我們佈置着出動的陣勢。在短短的會議席上，向戰士們宣佈任務：消滅敵人，佔領高地。須要有組織，有紀律，有勇敢，有剛毅。

——我們決心赴戰！——戰士們像合唱似的喊着，大家的情緒非常興奮。

掘壕溝，配武裝，檢查槍械。

大礮指揮員青共團員施斯京準備自己的大礮。李崇和台尼索夫少尉兩同志檢查大家是否已經對於目前的戰爭準備好了。傳令員，政治指導員格伏士傑夫（他在這天英勇的戰死了）檢查對於進攻是否準備好了。雖然是夜裏，但是工作仍舊緊張。眼睛習慣於黑暗了，我們默默地準備。

山崖那裏現出太陽的光芒，太陽給我們帶來勇敢與興奮。不知是誰用半音哼着歌曲。

八月六日

在進攻以前十四點鐘，我們坐在壕溝裏，等候命令。一次又一次檢查自己，檢查自己對於進攻的準備。

大家的心意都是一個——快些去作戰，快些去勝利。勝利將屬於我們，對於這一點，我們一秒鐘都沒有懷疑。我們知道，我們是為幸福而戰，是為祖國而戰。

我們也明白，沒有犧牲的戰爭是沒有的。誰知道，子彈要在目前的戰爭裏把他帶走呢？

——波哥列里切夫同志，預備好沒有？你把制帽帶在身邊啊——分隊長高興的說。

——我預備好了。可是帽子……戴着太熱了，——波哥列里切夫慢慢地說。

開始談話。我們把尖利的字句，突梯的笑話充滿在談話裏。我們並且把大家的地址放進特備的匣子裏，這是爲了如果我們爲祖國而戰死之後，通知家屬的。在地址的反面，每一個人都寫了一封信，各照自己在作戰前的感覺寫出來。我寫道：

「如果我戰死了，那末並不是無益的。爲了我們的祖國，我們獻上自己的生命。我知道，勝利永久是屬於我們的。勝利萬歲！一九三六年八月六日。薩守根。」

我們充滿着信仰，出動去進攻日本人所防守的高地。

——我們的土地連一分一毫也要肅清敵人的！——一排一排的人都傳誦着。

八月六日

……一，二，三，四，……一下子數不清楚。十五時開始進攻。遠遠的聽見摩托的吼聲，這是蘇聯飛機飛來了，吼聲愈加響起來。愈來愈近……

鐵鳥已經在我們的頭上了，紅星在翅膀上明朗的閃亮着。飛機的出現，使我們更加興奮了。我們
盯視着天空。

飛機還是飛行着。聽見我們的驅逐機向敵人作初次的射擊了，轟炸機也出現了，強大的，它們像

鷹羣似的在雲霧下面行着。

爆炸，又是一聲爆炸，蘇聯的空軍開始工作了。有着日本人在那裏的張鼓峯，被一球一球的濃密的黑烟籠罩住了。由於炸彈的炸裂，大地震動着，敵人獲得應有的酬報了。

轟炸仍舊繼續着，後面又發出新的巨響，坦克車開來了。裝甲的陸地軍艦，飛速的向斜坡開去，經過我們面前，向前面衝去。發出如雷似的命令聲：

——戰士們跟了坦克車向前！

一霎時，大家都站起來了。對準逃竄着的日本人，我們開了機關槍和步槍。和我並排着的是格里，哥里亦夫，稍前是李崇。我高喊道：——青共，向前！

我迴圍看一看，沒有落後的人。青共難道會落後嗎？張鼓峯愈加近了。敵人頑強的抵抗着，企圖用他們的礮火來阻住我們。我們繼續進攻，以散兵綫推進。一個凹地……躺在裏面，全隊都集合了，指揮員在前面。

——躍進向前！——發出新的命令。

利用極小的掩護，帶爬帶跑的向山頂推進。我始終和戰鬥指揮員格里，哥里亦夫維持着關係。我們並不是第一次一同進攻，現在我們在全隊的面前，雙手緊握着手槍和手榴彈，我們帶着預備插在山頂上的紅旗，突然由青共，史米爾諾夫的手裏落下來。另一個戰士拾起了紅旗，我們仍舊在猛烈的

槍礮之下向前奔跑着。一個小塹壕，全隊躺下，我找到了史米爾諾夫。他自行包紮了傷處。我問道——
喂，怎樣能去作戰不？

——當然，能夠，要去！

這是我們最後的停歇。無星的黑夜降下了，幾個同志受傷了，也有戰死的。我們相信勝利的熱情，
愈加增高起來。

——同志們，最後的進迫！砍斷鐵絲網！——格里哥里亦夫少尉儘着嗓子叫喊，雄壯的吶喊聲傳
遍斜坡。我們用剪刀、鋤頭剪截和割裂鐵絲網，用槍柄和槍刺消滅鐵絲網的柱子，很快的開了通道，衝
到張鼓峯的頂峯上去。偶然沒有被我們空軍的炸彈所命中的一批一批的日本人，我們用槍刺和手
溜彈消滅他們，讓敵人知道蘇聯人民的力量！紅旗飄揚在高地上了。紅旗被子彈和手溜彈的碎片已
穿有破洞，但是由我們帶着而經過了戰鬥的它，終於在山上驕矜地飄揚着了，我們戰勝了！

整夜射擊着。開着大礮，機關槍，步槍，爆裂着手溜彈。我們殺戮着敵人最後的殘餘，蘇維埃土地上
肅清了強盜。我們大家互相的祝賀着勝利，豐滿的普遍的歡欣。

八月七日

高地是我們的了，但是戰事還沒有結束。又是黑夜。日本人以為我們睡覺了，不，我們躺在前綫，準
備一切戰鬥形勢的意外。發生喊喳的聲音，我們的斥候兵叫道：是誰啊？不則聲，這是一幫日本人，利用

黑夜，他們竟敢逼近了。有命令聲發出：拿槍！我們的機關槍步槍手溜彈給敵人發出死亡的聲音。

突然我們在側面的機關槍默不作聲了。我和小分隊長卡達葉夫一同爬到那裏去。卡達葉夫去做機關槍的一號射手，我做第二號。機關槍又開始把鉛塊傾倒在逼近前來的日本人身上，他們往回跑。許多人中了我們的子彈，躺下了。突然卡達葉夫抓住我的手。

——你怎麼啦？——我問。

——我的腿受傷了，薩守根——他回答道。

我捨不得這小夥子。但是有什麼辦法呢？把他送到比較安全的地方去。

這夜我們抵住了敵人好幾次的進攻。他們都被擊退了。

八月九日

我們登在張鼓峯山頂上已經是第三天了。日本人受了嚴厲的教訓，不敢爬到我們跟前來了。他們一批一批的個別的活動着。有一批日本人在側面衝到我們的後方，我們十五個戰士，在小分隊長葉哥洛夫的指揮之下派去消滅敵人，靠得很近，然後開火。葉哥洛夫擲手溜彈，非常準確，每一顆都是中的。我做機關槍的二號射手，突然發生了不幸，機關槍窩裏沒有水了。把所有水壺裏的殘餘，都倒下去，槍火繼續着。過了一點鐘，敵人便完全消滅了。

我沒見到格里哥里亦夫已經三天了，這幾天我是一直和別的分隊在一塊的。格里哥里亦夫是

一個很好的很樸實的戰鬥同志。我們結實的友愛着。稍爲安靜的時候，我去找格里哥里亦夫。我詢問，大家都不則聲。我明白：一定發生什麼事情了。最後，戰士們互相交換着目光，說道：

——今天早晨格里哥里亦夫死了。

再往下我就不聽了。我知道，他一定英勇的戰死了，不會是別的。

有人找我。隊長招呼。

——薩守根，任命你做這隊伍的政治委員。政治委員畢洛魯斯基受傷了。

於是我便担任張鼓峯我們這隊伍的政治委員了。今天又是緊張的日子。新的日本部隊爬上山來。我們打得很好，很準確，已經打退了好幾次的進攻。

×

×

×

敵人消滅了。敵人在國境綫之外了！

我在醫院裏已經住了好幾天。我快要出院回到自己戰鬥的同志那裏去了。現在是午夜，傷兵們都睡着。沉靜，很關心，國境上這時候怎麼樣？我們的人，同志，戰士，是多麼出衆呀！

（譯自上海俄文「我的雜誌」）

勝利的鐘點

大尉施而成果一面監視着戰場，一面問他的坦克車駕駛員道：

——幾點鐘了？

——六點鐘，——馬拉霍夫回答，繼續把坦克車向前行駛。

坦克開出去進攻，已經整整一小時了。它們東竄西突，把它們在路上所遇到的一切都在它們的齒輪下面消滅盡淨。大尉施而成果看着他的坦克車怎樣展動開來消滅敵人。日本大砲還沒有來得及開砲，便被打毀了。強盜們看見坦克車便跑。……

——在二百米之外——有一尊攻坦克砲，——駕駛員報告指揮員說。

射擊——完全靠近時捲以火焰。敵砲炸毀了。

——幾點鐘了？

——七點，——駕駛員又回答說。

這時，坦克車爲之開路的步兵已經快要完全逼近張鼓峯了。

戰鬥任務完成了。施而成果預備給信號給偵察處。這時坦克車戰抖了一下。「敵彈打中坦克了！」機師在下面喊叫。施而成果跑到他跟前。機師已經死了。施而成果趕快關閉燃料的輸送管，但是坦克車已經燃燒起來了。

又是一彈，施而成果也受傷了。幾塊彈片打在他的臉上，一條紅帶伸進眼睛裏去，一切都覺得是在霧中了。血，血……他下令，坦克車人員離開坦克，把機師的屍體拖出來。

隊長依士維柯夫，塔頂射手庫拉索夫用手抬了指揮員很快的遠離燃燒着的坦克，然後依士維柯夫又跑回去。他投到火裏去，把已經燒燬了的槍架和機關槍從車子搶出來，轉瞬之間，依士維柯夫已經在樹林裏掩護，向敵人開火了。

庫拉索夫迅速的給指揮員包扎好，但是指揮員施而成果不給他包扎完。他這時雖流着血，但是只想着一件事：步兵走近沒有，坦克車是否已給我們的軍隊肅清了道路？他把庫拉索夫派到前面去——去看看，步兵向這兒推動否，然後來報告我。

庫拉索夫迅速的跑到小山上，週圍看了一看，跑回來，向自己的指揮員報告道：

——我們的坦克車和步兵都向這裏來，像整堵的牆壁，道路給他們肅清了。

依士維柯夫繼續向日本狙擊者開火。施而成果緊張的注視着前面。眼睛痛，世界還被霧所籠罩着，但是他已經看得漸漸清楚起來了。在玉蜀黍林子裏，很近的閃亮着日本狙擊者的瞄準器。那狙擊

者向施而成果瞄準着，愈走愈近。施而成果向日本人開了一手槍，第一槍便把他打死了。

我們的坦克車已經出現了。施而成果看見有幾個日本人手拿着瓶子向一輛坦克車挨近。施而成果用手槍打他們，同時依士維柯夫也向他們開槍。日本人一個跟着一個的倒過去，坦克向前推進着。

庫拉索夫又跑到指揮員跟前報告。他忍不住歡欣，高聲叫道：

——指揮同志，指揮同志，我們的已經在高地上了！

施而成果試圖站起來，但是不能夠，砲彈的碎片打在他的腿上。藉着庫拉索夫的幫助，他總算站起來了。他舉起右手來，高喊道：

——爲史太林，爲世界無產階級革命，向前！

高地上也傳來同樣的呼聲。紅軍們強大的「萬歲」聲響撒雲霄。

依士維柯夫抓了機關槍和還完整着的紅色信號旗，跑到山上去。

施而成果在他後面叫道：一定要把我們的旗子插在張鼓峯上，一定！

他們已經到了山上。山上展揚着紅旗，旁邊有許多小紅旗。施而成果竭力要在這些小旗中尋找他坦克車的紅旗，但是救護員已經帶了担架跑到他跟前來了。他不願意離開這裏，他一定要看山峯上所發生的一切事情。他向一個戰士道：

——現在幾點鐘了？

這是一個最幸福的鐘點——勝利的鐘點。

敵軍狼狽潰退

這是在戰事的開初，我們的偵察隊在蘇聯領土內發現一批日本人。國境兵把破壞國境者趕走了。過了不多時候，一小隊的國境兵和另外一批人數比較衆多的日本軍隊發生衝突。敵人開來手提機關槍的猛烈的彈火，並且由側面來進攻。日本人受到殘酷的報答。我們的機關槍手樹葉夫和柯斯京以死亡的彈火迎擊敵人，使敵人四散逃走。

敵人開始把自己的大砲行動起來。一顆炸裂的砲彈的碎片，傷了我樹葉夫，小隊長赤爾標特果。日本人藉大砲和機關槍的掩護，又開始進攻。突然我們聽見俄文的叫聲：

——你們往那裏開槍，都是自己人！

這是穿了日本軍裝的白俄叫喊的。他們想煽動我們。不成功！在蘇聯國境兵手裏的機關槍、步槍、手榴彈都不斷的工作着。一批一批的日本人，都被我們消滅了。但是敵人還不就範，日本人用砲火阻住了趕來援救我們的戰士。

我決定改守爲攻，下令機關槍手開始放射猛烈的彈火，我們衝出去作肉搏戰，敵人沒有交戰便

逃跑了。靠近四百的日本士兵和軍官被幾十個蘇聯國境兵趕跑了。

夜裏戰事又更猛烈的燃燒起來。槍彈打傷了我的胸，砲彈的碎片炸傷了我的腿。戰士達拉多林給包紮了傷口，我繼續指揮作戰。我們整夜的抵敵着敵兵的進攻，不單是要作遠程的射擊，我們頑強的打着敵人。日軍的隊伍粗野的叫喊着，後退了。受傷的國境兵繼續打着敵人，不願意離開戰場。這是一種英勇，也只有史太林所鍛鍊的人們才能有這樣的英勇。

當天空漸漸透露出黎明的時候，日本人又開始射出猛烈的砲火。我的親近的同伴，共產黨員吉列斯京大尉受重傷了。不一會，敵人的子彈又穿過我的手，過了幾分鐘，又有一顆槍彈打傷了我的頭。一夜我受了五次傷，由於砲彈和手榴彈的碎片埋在皮裏，身體覺得很痛楚。但是我是一個共產黨員，當進行着保衛我祖國，保衛我所愛護的蘇聯人民的戰鬥的時候，難道還有什麼力量能够止住我們嗎！當我們還能够動轉的時候，當我們的心還跳着的時候，應當消滅我們人民的敵人。

我向英勇戰士們呼喊：

——同志們，無論如何別讓日本人上高地！

——是！——忠於祖國的愛國的戰士們都回答說。

戰事繼續着。任何描寫都不能傳達出我們戰士的英勇來。機關槍手樹葉夫受了兩處傷，但是仍舊緊咬着牙齒，克服了痛楚，繼續掃射着攻過來的敵人。旁邊，狙擊手葉洛夫冷靜的，準確的開着步槍。

光榮的機關槍手葉爾莫拉葉夫、威賓、畢斯可夫、齊林可夫毫不慌張的，以驚人的堅忍保衛着自己的祖國。

這夜英勇的戰死的有無畏的國境兵達拉多林、共產青年團團員史洛波牛克。而史洛波牛克受了好幾處傷，仍繼續戰鬥到底。

我們的援兵開到了，生力軍去撲殺敵人，健全的國境兵仍留下來作戰。受傷的離開戰線去包紮。我們中間的每一個人都真心的惋惜，創傷使他們暫時離開隊伍！但是我們也很滿意了，因為用我們的準確的彈火、手榴彈、銳利的刺刀已經消滅了不少強盜。

現在我們在醫院裏，被我們祖國的親暱所包圍着。創傷在痊癒着。我們回到那無畏的無限愛護祖國的戰士們曾經在那裏像愛護眼珠似的保衛過祖國國境的國境監視所去，為時已經不遠了。

（譯自「真理報」）

冒着砲火輸送給養

這是我營參加作戰之後的第三天所發生的事情。需要急速把食物取到最前綫來。通達我軍佈置處的唯一道路，是在敵人機槍與步槍以及大砲密集火力之下的一條河。怎辦？我們決定派小分隊長馬柳柯夫領了一隊戰士去領取食物。

當馬柳柯夫複讀命令的時候，在他的聲音裏可以覺出有些不滿。他顯然不願意離開前綫而到後方去，雖然僅只是幾小時！因為我們一營準備就在這幾分鐘中進攻。但是命令是命令，他道聲歉，把預備送到後方去的傷兵放在担架上，集合了戰士們，他便取路前進了。

過了一個半小時，我們開始進攻。在離敵壕十五米突的地方，我們不得不躺下來，因為敵人向我們開了阻止射擊。我是多麼奇怪，多麼憤怒啊！當我回頭過去看見離我不遠的地方有小分隊長馬柳柯夫走來的時候。「難道他爲了參加進攻，就不執行命令嗎？」——我這樣想。這時我的目光顯然是充分紅暈的。馬柳柯夫慢慢的走到我跟前。我更加奇怪，當他表示命令已經執行，食物已經取到，食物已經放在我們的戰壕裏，並且他還從後方帶來了報紙。「真是好漢，——我想，——在一小時半中能

够完成這樣複雜的任務。」

很快的，我們的砲兵迫使日本的砲火據點沉默了，我們得到幾分鐘的間歇。現在可以來解決飢餓問題了。當我們分配馬柳柯夫及其同志們所拿來的食物的時候，我們發覺，這些食物甚至足够分給在我們旁邊作戰的那分隊。使我們更歡喜的是新鮮的報紙。戰士們唱讀的誦讀着報紙。

和戰士們談話，小分隊長馬柳柯夫講述他怎麼穿過火網到得我們的後方。起初，跟他一同去的一批戰士，被日本砲兵發現，當即開來猛烈的砲火。於是馬柳柯夫便領了他的屬下由低地隱匿的向前推進。有些地方須要爬但是安全的道路終於是找到了。他們又沿了這條路，安然的回到前綫。

從這天起，馬柳柯夫便做我們分隊的給養處長了。他不顧猛烈的砲火，他總能够及時給戰士們送到食物，並且還來得及參加每次的進攻。在戰事結束之後，當有庖廚派給我們的時候，才解除馬柳柯夫這個額外的職務。

從這個插話裏，必須作出幾個結論：在山地，多河渠的地方，在戰鬥進行的時候，時常運送食物到前綫去是很困難的。在這樣情形之下，後方的工作人員，藉特派的偵察員之助，必須找尋隱蔽的，敵人少能射擊到的通達戰鬥部隊的道路。利用這些道路，可以在戰鬥的時候經常及時的把食物和報紙送到部隊裏去。

站在前綫的紅旗歌舞班

蘇聯紅軍的紅旗歌舞班，是專到各處紅軍部隊裏去表演歌唱和舞蹈，以慰勞和鼓勵紅軍戰士的。該班到遠東表演，正值張鼓峯的國境事件，一部分便特別到哈桑湖前綫去慰軍。下面是由該團旅行日記裏摘錄下來的兩段：

國境上的形勢極端緊張，每分鐘都有發生日本法西斯蒂新挑釁的可能。

我們的班子在黃昏前達到這裏。

——我們剛到這裏兩天，俱樂部還沒有來得及建築，——迎接我們的某隊政治委員開玩笑的說：——同志們舞台怎麼呢？

但是我們安慰委員道：歌舞班慣於在任何情形之下演出。

在張鼓峯的山脚跟前，選擇了一塊小小的廣場，排了幾捆壓平了的乾草給低音和高音的歌者做凳子，奏樂的人也是坐在草堆上。舞蹈者的脚下舖了三塊木板，以取足聲的效果。並且開辦了一個發電廠，用電綫通了汽車上的電池，和掛在臨時舞台上的一根竿子上的二十五支光的燈泡接起來。

於是「大戲院」便形成了。演員和觀衆都努力的幫助我們，大家都很滿意自己的發明。突然，在音樂會最熱鬧的時候，電燈絲燒斷了。但是我們絲毫不受影響，繼續的歌唱着。

黑夜來了。山嶺上隱約着偵察兵的側影，有騎兵飛馳着。是一個騎兵中隊在我們面前疾逝過去，什麼地方有大砲輪子的動轉聲。

「在河上和山上，軍隊開向前方，——我們唱。

九月一日黃昏我們來到哈桑湖畔。一小隊橡皮汽艇在岸邊等候我們。工兵把我們載到對岸的張鼓峯山脚下。

山上傳來歡迎的聲音。當我們排隊走近到山腳的時候，戰鬥員、指揮員、政治工作人員——哈桑湖英勇戰鬥的參加者都圍住我們。

觀衆在我們的面前，坐在斜坡上。他們都是全副武裝。他們的手裏都握着步槍。整個小山都是砲彈的窟窿。不遠的地方佈置着鐵絲網。後面是平靜的湖面。張鼓峯上驕傲的飄着一面紅旗——伏洛西羅夫工人的禮物。

這時「史太林歌」的歌聲以強大得驚人的力量響澈着。

音樂會之後，戰鬥員和指揮員——張鼓峯的勇士發表演說。他們說：「我們帶着史太林的名字去作戰，我們帶着史太林的名字戰勝了，還將在一切戰鬥裏勝利。」

寫：

哈桑湖戰後的參加者隨時隨地熱烈而歡欣的歡迎我們。光榮的飛行士撒下傳單，傳單上這樣寫：

「我們能會見你們——我們所敬愛的國防人民委員會的使者，正當我們獲得偉大的榮幸去打擊破壞國境的敵人的時候，我們真是非常高興。六月裏離開我們的時候，你們會答應，等祖國命令我們武裝的去打擊敵人的時候，你們將再和我們同在一起。現在你們履行這個諾言了。

我們的朋友，英明的領袖，勞動者的導師，親愛的史太林萬歲！」

我們在哈桑湖給我們祖國的英雄——以空前的偉績而獲得英雄的稱譽的英雄們表演。其中有列夫成果隊長，他曾領着他的小隊抵禦日軍許多小時；還有哈里羊諾夫隊長，他曾幾日幾夜，雙手不斷放機關槍，消滅日本人。

我們被祖國英勇兒孫的勇敢與剛毅所充滿，他們以他們的模範感動我們。我們榮幸的得悉，我們的紅旗歌舞班，被當作戰鬥的分隊，也列入張鼓峯的作戰部隊裏。

捷克風雲

李鈞著
每冊五分

再版

本書解析捷克問題之內幕，扼要說明其糾紛之由來及其發展，對於德國之野心更詳為指摘，最後並暢論捷局對於中國之關係，文筆流暢材料豐富。

上海編譯社主編 五洲書報社總經售

張伯倫

哲非編著
每冊五分

再版

本書以歐局為經，以張伯倫之政治生活為緯，用輕快之筆調，寫出現實主義者的真面目，內容有張伯倫的家庭，仕途活，性格，人物觀，對歐局態度，日常生活，辯才等材料頗為豐富。

上海編譯社主編 五洲書報社總經售

華南烽火

哲非叔衡合著
每冊五分

本書敘述日本進攻華南之近因遠因，並分析中日雙方戰略概況，對於華南與全面抗戰之關係尤有精闢之結論，關心國事者不可不讀。

上海編譯社主編

◆ 五洲書報社總經售

張鼓峯的戰鬥

譯者	侯	編者	海	譯者	飛
主編	上	出版者	海	編者	社
出	雜	售	洲	售	社
總	五	價	洲	價	社
實	每		國		社
	冊		幣		社
			一		社
			角		社

中華民國二十七年十一月初版

版權所有 · 不許翻印

上海圖書館藏書



A541 212 0013 4411B

